

Contribución al estudio del "Plan Levasseur"

- Bibliografía -

Al Dr. Federico Henríquez y Carvajal

Presidente de la Academia Dominicana de la Historia

I.—DOCUMENTOS INEDITOS. II.—DOCUMENTOS PUBLICADOS. III.—ARTICULOS DE PRENSA. IV.—FOLLETOS V.—LIBROS.

I.— Documentos inéditos.

(Proceden del Archivo del Ministerio de Negocios Extranjeros de Francia, Correspondencia diplomática de Levasseur, de Moges, Barrot, etc.— Años 1843 y 1844.)

I — A (sin fecha)

- * 1.—Exposición (copia en francés) que diputados de la parte del Este a la Asamblea Constituyente de la República de Haití, dirigen a Mr. Adolphe Barrot. Comisario Extraordinario y Plenipotenciario del Rey de Francia cerca de aquella República por la cual solicitan la intervención de dicho Comisario con objeto de obtener protección del Gobierno francés para separar política-

Para la Secretaría de Estado de Relaciones Exteriores hice transcribir los documentos cuyas reseñas no precedidas de asterisco, forman parte de esta bibliografía. Las reseñas precedidas de asterisco corresponden a los documentos que por encargo de nuestra Secretaría de Estado, copia Mr. René de Champorin La Secretaría obtuvo del autor de este ensayo, a 28 de julio de 1932, un INFORME que contiene: 1.— la relación descriptiva de los documentos cuyas reseñas se publican aquí, precedidas de asterisco; 2.—seis notas adicionales, contentivas de instrucciones; 3.— el *modus operandi* según para agotar la investigación propuesta; 4.— copia de la para-diagnosís adoptada en 1925 por la Misión Oficial Dominicana de investigaciones históricas etc.— Explico en este INFORME (notas adicionales, I — *infra*) cómo deberá continuarse en el archivo del Ministerio de Colonias, la investigación iniciada en el del Quai d'Orsay. Si se añade que el proceso de la negociación promovida en Port-au-Prince en 1843, se extiende, con frecuentes lapsos de inacción, hasta octubre de 1848, por lo menos, o, quizás, hasta mayo de 1852, — se vendrá en cuenta del propósito de exactitud que informa el título de este trabajo.

mente de Haití, la antigua parte española de la isla.—Folios 55 recto — 57 recto.— Volumen 12.—(1)

- 2.—Exposición. Original, en español, de la descrita en 1.—, firmado por J. N. Tejera — Buenaventura Báez — José Santiago Díaz de Peña — M. M. Valencia — Remigio del Castillo (firmas autógrafas). —Folios 53 recto — 59 verso.— Volumen 12.

- 3.—Mensaje. Del Presidente de la República de Haití, General Charles Héraud aíné, a la Asamblea Constituyente. Relativo al resultado de las conversaciones de los representantes del Gobierno haitiano con Mr. Adolphe Barrot, Comisario etc. del Gobierno francés. (En la *Feuille du Commerce*, de Port Républicain, de 21 de enero, 1844, *pág.*

- (1) La Exposición fué, sin duda, entregada por sus signatarios a Barrot en Port-au-Prince. Fecha aproximada de este documento, entre el 29 de noviembre de 1843, día del desembarco de Barrot en Port-au-Prince, y el 22 de febrero de 1844, fha. de la primera carta que sepamos dirigió Levasseur a Francia para Barrot. De regreso hacia su patria, Barrot no dejó Port-au-Prince antes del 13 de enero de 1844, fha. de clausura de aquellas negociaciones: de esta última fha. al 22 de febrero debió, pues, embarcar el plenipotenciario francés. (V, documentos 37.—, fol. 197 recto, ut-supra: y 43.—, fol. 77 recto, ut-supra; Léger: Abel-Nicolas/ *Histoire diplomatique d'Haïti*, t. I (1804 — 1859), p. 224, Port-au-Prince, 1930: confirma el dato de Levasseur; Lepelletier de Saint-Remy, *Saint-Dominge, étude et solution nouvelle de la question haïtienne*, t. II, pp. 149-150, París, 1846: texto erróneo: discrepa del documento 37.— loc. cit. ut-supra. y del loc. cit. de Léger: concluyentes al respecto; Thomas, *Histoire d'Haïti, années 1843 — 1846* p. 94, Port-au-Prince, 1904).

2=folio 113 verso, volumen 11. A*(2)

I — B (fechados)

Año 1843.—

- 4.—Carta, original, núm. 69, fha. en Port-au-Prince a 25 de enero, de Mr. Levasseur, Cónsul General de Francia en Haití, al Ministro de Negocios Extranjeros de Francia. Contiene un análisis crítico de las causas de la revolución de Praslin.—Folios 194 verso — 208 verso (extracto).— Volumen 10.
- 5.—Carta, original, núm. 72, fha. en Port-au-Prince a 11 de febrero, de Mr. Levasseur, Cónsul etc., al Ministro de Negocios Extranjeros de Francia. Contiene un relato de lo ocurrido en Haití desde el 5 de febrero de 1843.—Folios 224 verso — 225 recto (extracto).— Volumen 10.
- 6.—Carta, original, núm. 76, fha. en Port-au-Prince a 6 de marzo, de Mr. Levasseur, Cónsul etc., al Ministro de Negocios Extranjeros de Francia. Continuación del relato iniciado en 5.—Folios 249 verso — 252 recto (extracto).— Volumen 10.
- 7.—Carta, original, núm. 77, fha. en Port-au-Prince a 13 de marzo, de Mr. Levasseur, Cónsul etc., al Ministro de Negocios Extranjeros de Francia. Contiene un relato de lo acontecido en Haití desde el 7 de marzo de 1843.—Folios 263 recto — 263 verso (extracto).— Volumen 10.
- 8.—Carta (copia), núm. 79, fha. en Port-au-Prince a 30 de marzo, de Mr. Levasseur, Cónsul etc., al Ministro de Negocios Extranjeros de Francia. Trata de la primera entrevista de Mr. Levasseur con el General Charles Hérad aíné.—Folios 302 verso — 304 recto (extracto).— Volumen 10.
- 9.—Carta, original, núm. 81, fha. en Port-au-Prince a 19 de abril, de Mr. Levasseur, Cónsul etc., al Ministro de Negocios Extranjeros de Francia. Trata de "la solicitud del Gobierno provisional
- 10.— Carta, original, sin núm., fha. en París a 1^o de junio, del Almirante Rousin, Ministro de Marina y de Colonias de Francia, al Ministro de Negocios Extranjeros de Francia, Mr. Guizot. Remite copia de una nota del Capitán de corbeta Mr. Jannin, sobre la situación política de Haití. — Folios 377 recto — 377 verso.— Volumen 10.
Anexo: nota (copia) del Capitán de corbeta Mr. Jannin, reseñada en 10.— Fha. en abril, 1843.—Folios 378 recto —385 recto.— Volumen 10.
- * 11.—Carta, particular, sin núm., fha. a bordo de *La Néréide*, rada de Port-au-Prince, a 20 de junio, del Contralmirante Alphonse de Moges, Comandante en jefe de las fuerzas navales francesas en las Antillas, al Ministro de Negocios Extranjeros de Francia. Transmite su opinión sobre el régimen de Boyer; sobre la revolución de 1843; sobre Mr. Levasseur y sobre lo inconveniente por inoportuno, que sería su traslado; sobre la importancia de Samaná, del Môle Saint Nicolas y de La Tortuga; etc. — Folios 395 recto—398 verso. — Volumen 10.
- * 12.—Periódico. LE PATRIOTE, de Port-au-Prince, año II, núm. 6, de 22 de junio. Contiene:
a) comentarios de la redacción sobre intrigas desarrolladas en la parte del Este de la República de Haití, dirigidas a producir la separación política de esa parte, del resto de la República; etc.;
b) documento anónimo titulado LE SCORPION (¿traducción francesa?), procedente de la parte del Este. Documento característico, de la familia de El Grillo Dominicano, de El Alacrán sin ponzoña, etc.—; (3)
c) proclama (¿traducción francesa?), fha. en Santo Domingo a 24 de mayo de 1843, que el Comité Popular de Santo Domingo dirige a sus conciudadanos (entre otros, la firma Juan Pablo Duarte).

(2) V. este mensaje en Edouard, Emmanuel *Recueil général des lois et actes du Gouvernement d'Haiti et documents historiques*, t. VIII (1843-1845), p. 219, Paris, 1888, en este repertorio aparece fho. el mensaje a 16 de enero, 1844. Lo extracta Lepelletier de Saint-Remy, op. cit., t. II, pp. 150 — 153.

(3) V. García, José Gabriel, *Compendio de la Historia de Santo Domingo*, t. II, pp. 201-202, Santo Domingo, 1896; Colección Bobadilla y Briones, Tomás un ejemplar de *El Grillo Dominicano de 1843*, editado en "Santo Domingo. Imprenta Nacional".

- (Pág. 4, núm. *ut supra* de LE PATRIOTE = folio 401 verso, volumen 10). — (4)
- 13.—Carta, original, núm. 82, fha. en Port-au-Prince a 27 de junio, de Mr. Levasseur, Cónsul etc., al Ministro de Negocios Extranjeros de Francia. Trata de la "situación de Haití después de la revolución" de 1843. Contiene reflexiones tocantes a las "relaciones de Francia con Haití en lo futuro". — Folios 409 recto — 424 recto.— Volumen 10.
- 14.—Carta, original, sin núm., fha. en Port-au-Prince a 2 de julio, de Lazzarre, J. F. Gardel, y Guerrier, veteranos de la independencia haitiana, al Ministro de Marina y de Colonias de Francia. Dichos sujetos manifiestan deseos de que Haití vuelva a su antigua condición política de colonia francesa, de preferencia a seguir gobernado por los "petits mulâtres".— Folio 14 recto.— Volumen 11.
- 15.—Carta, particular, sin núm., fha. a bordo de la *La Néréide*, rada de Port-au-Prince, a 4 de julio, del Contralmirante Alphonse de Moges, Comandante etc., al Ministro de Negocios Extranjeros de Francia. Contiene "observaciones sobre Haití"; etc.— Folios 19 recto — 24 verso (extracto).— Volumen 11.
- * 16.—Carta, autógrafa, sin núm., fha. en Port-au-Prince a 8 de julio, del Contralmirante Alphonse de Moges, Comandante etc., a Mr. Levasseur, Cónsul etc. Trata del ataque sufrido por un miembro de la dotación de *La Calypso*, de parte de un haitiano de Port-au-Prince; etc.— Folios 5 recto — 5 verso. — Volumen 11.
- * 17.—Carta, original, sin núm., fha. en París a 13 de julio, del Ministro de Marina y de Colonias de Francia al Ministro de Negocios Extranjeros de Francia. Le transmite el contenido de una carta del Contralmirante Alphonse de Moges, Comandante etc. — Folios 25 recto — 25 verso.— Volumen 11.
- 18.—Carta, original, núm. 83, fha. en Port-au-Prince a 21 de julio, de Mr. Levasseur, Cónsul etc., al Ministro de Negocios Extranjeros de Francia. Contiene una relación descriptiva "del estado moral y político de Haití".— Folios 6 recto, 9 recto — 9 verso, 12 verso — 13 recto (extracto). — Volumen 11.
- 19.—Carta (copia de extracto de), sin núm., fha. en Port-au-Prince a 13 de agosto, de De Wailly, Capitán de corbeta, Comandante del bergantín *Le Genie*, al Contralmirante Alphonse de Moges, Comandante etc. — Le transmite interesantes observaciones sobre el estado de la opinión haitiana, respecto de Francia y de Inglaterra; etc. — Folios 137 recto — 138 verso. — Volumen 11.
- 20.—Carta, original, núm. 84, fha. en Port-au-Prince a 13 de agosto, de Mr. Levasseur, Cónsul etc., al Ministro de Negocios Extranjeros de Francia. Trata del viaje que dicho Cónsul hizo a Gonaïves y a Cabo Haitiano; de la insurrección de los negros de Los Cayos; del viaje del General Charles Hérrard aïné a la parte del Este; etc.— Folios 42 recto, 51 recto — 51 verso (extracto).— Volumen 11.
- 21.—*Rapport* (extracto), marcado B., fho. a bordo de *La Calypso*, rada de Port-au-Prince, a 19 de agosto, de Mr. Du Bourdieu, Capitán de navío, Comandante de la subdivisión naval de Haití, al Contralmirante Alphonse de Moges, Comandante etc. — Trata del estado social y político de Haití.—Folios 126 recto — 127 verso, 128 verso — 131 recto.— Volumen 11.
- * 22.—Carta, original, sin núm., fha. en París a 23 de agosto, del Ministro de Marina y de Colonias de Francia al Ministro de Negocios Extranjeros de Francia. Le participa haber ordenado que la corbeta de carga *L'Adour*, a la sazón en Brest, se disponga a zarpar entre el 10 y el 15 de setiembre, 1843 conduciendo a Mr. Adolphe Barrot, encargado de una misión en las Antillas. — Folio 52 recto. — Volumen 11.
- * 23.—Carta, original, sin núm., fha. en París a 11 de setiembre, del Ministro de Marina y de Colonias de Francia al Ministro de Negocios Extranjeros de Francia. Le participa que el Prefecto marítimo de Brest avisa por despacho telegráfico de 4 de setiembre último, que el 15 de este mes, *L'Adour* se encontraría dispuesta a zarpar para su destino, con cuyo motivo el expresado
- (4) No son, desde luego, inéditos los documentos registrados aquí como impresos; los incluyo, sin embargo, en esta sección por la común procedencia con los demás reseñados en ella.



oficial pide se le comunique el número y la calidad de las personas que deben acompañar a Mr. Barrot.— Folios 57 recto—57 verso.— Volumen 11.

- 24.—Carta, original, núm. 85, fha. en Port-au-Prince a 12 de setiembre, de Mr. Levasseur, Cónsul etc., al Ministro de Negocios Extranjeros de Francia. Trata del "carácter y de la conducta del General Hérard", y de un "proyecto de... empréstito haitiano en Inglaterra".—Folios 59 recto—61 verso, 63 recto — 66 recto (extracto).— Volumen 11.

Anexos: se mencionan tres en 24.— Aparecen sólo dos:

a) *Extrait des minutes du greffe du tribunal de paix de la Commune de Puerto Plata (copie littérale)*.—Folios 67 recto — 68 verso. — Volumen 11. Marcado Pce. n° 2. — Error de clasificación; (5)

b) *Proclama* (impreso); fha. en Santo Domingo a 27 de julio. A nombre del pueblo soberano, la dirige Charles Hérard aîné, Général de division, représentant du Gouvernement provisoire "dans les parties du Nord et de l'Est" et commandant en chef de l'armée "expéditionnaire",— al pueblo y al ejército.— Folios 26 recto—29 recto = págs. 1—7 del impreso.— Volumen 11.— Marcado Pièce n° 1.— Error de clasificación. — (6)

- 23.—Carta, original, sin núm., fha. en París a 12 de setiembre, del Ministro de Marina y de Colonias de Francia al Ministro de Negocios Extranjeros de Francia. Le manifiesta haberle transmitido telegráficamente al Prefecto marítimo de Brest, que los señores Juchereau de Saint Denys, Cónsul de Francia en Santo Domingo; Jacmont, Cónsul de Francia en Samaná, y un ingeniero, embarcarán en la corbeta de carga *L'Aube*, sustituida a *L'Adour*, en la cual temará también pasaje el señor Adolphe Barrot, Cónsul General encargado de una misión en las Antillas; y, refiriéndose a la carta descrita en 23.—, ruega se le manifieste el número y la calidad de las personas que deberán acompañar a los señores Barrot, Juchereau de Saint Denys, y Jacmont.— Folios 58 recto—58 verso.— Volumen 11.

- 26.—Carta (extracto de), sin núm., fha. en

(5-6) La Pièce n° 1.— debía ocupar los fols. 67 recto — 70 recto, vol. 11; la Pce. n° 2.— debía ocupar los fols. 71 recto — 72 verso, vol. 11.

Port-au-Prince a 17 de setiembre, del Capitán Du Bourdieu, Comandante de *La Calipso* etc., al Ministro de Marina y de Colonias de Francia. Trata de la Misión Alexis Dupuy.— Folios 69 recto — 70 verso.— Volumen 11.

- 27.—Instrucciones (copia de), marcada núm. 1, que el Gobierno francés expidió en París a 25 de setiembre, a Mr. Adolphe Barrot, Comisario etc., relativas a la misión a éste confiada cerca del Gobierno haitiano. — Folios 92 recto — 96 verso.— Volumen 11.

- 28.—Carta (copia de extracto de), marcada A, sin núm., fha. en Port-au-Prince a 28 de setiembre, de Mr. Levasseur, Cónsul etc., al Contralmirante Alphonse de Moges, Comandante etc.— Le transmite importantes observaciones sobre el estado político de Haití.— Folios 124 recto — 125 recto (extracto). — Volumen 11.

- 29.—Carta, original, núm. 1, fha. en París a 1° de octubre, de Mr. Adolphe Barrot, Comisario etc., al Ministro de Negocios Extranjeros de Francia. Le acusa el recibo del oficio con el cual se le envió una Real Orden por la que se le nombra Comisario Extraordinario y Plenipotenciario cerca del Gobierno de la República de Haití; pide precisiones sobre puntos dudosos de las Instrucciones descritas en 27.— Folios 98 verso — 99 verso. — Volumen 11.

- 30.—Instrucciones (copia de), marcada núm. 2, que el Gobierno francés expidió en París a 3 de octubre, a Mr. Adolphe Barrot, Comisario etc., tocantes a la misión que le confiara cerca del Gobierno haitiano; y en relación y como respuesta a las dudas manifestadas por Mr. Barrot en 29.— Folios 100 recto — 100 verso.— Volumen 11.

- 31.—Carta, original, núm. 75, fha. a bordo de *La Néréide*, rada de Trois-flets, a 7 de octubre, del Contralmirante Alphonse de Moges, Comandante etc., al Ministro de Marina y de Colonias de Francia. Le remite un extracto de la carta notada en 31— a.— Folios 102 recto — 103 verso.— Volumen 11.

* Anexo: a) Carta (extracto de) sin núm., fha. a bordo del bergantín *L'Euryale*, rada de Port-au-Prince, a 21 de setiembre, 1843, del Capitán de corbeta Allègre, Comandante de dicho bergantín, al Contralmirante Alphonse de Moges, Comandante etc.— Le transmite, entre otros informes, algunos tocantes a la ciudad de Santo Do-

mingo.— Folios 89 recto— 89 verso.—
Volumen 11.— Error de clasificación.

- 32.—Carta, original, particular, núm. 79, fha. a bordo de *La Néréide*, rada de Trois-flets, a 12 de octubre, del Contralmirante Alphonse de Moges, Comandante etc., al Ministro de Marina y de Colonias de Francia. Acusa el recibo de una carta de este Ministro, fha. a 12 de septiembre último, y transmite observaciones sobre la jurisdicción bajo su control.— Folios 104 recto— 107 recto.— Volumen 11.
- 33.—Carta, original, sin núm., fha. en Brest a 12 de octubre, de Mr. Adolphe Barrot, Comisario etc., al Ministro de Negocios Extranjeros de Francia. Sugiere la conveniencia de modificar ciertos puntos de las *Instrucciones* que recibió como Comisario etc. cerca del Gobierno haitiano; transmite importantes observaciones sobre el porvenir de la misión a su cargo; etc.— Folios 108 recto; + 118 recto.— Volumen 11.
- * 34.—Carta, original, sin núm., fha. a bordo de *La Néréide*, rada de Fort Royal, a 25 de octubre, del Contralmirante Alphonse de Moges, Comandante etc., al Ministro de Marina y de Colonias de Francia. Le transmite informes relativos a la situación política de Haití; etc.— Folios 139 recto — 140 verso.— Volumen 11.
- 35.—Carta, original, núm. 89, fha. en Port-au-Prince a 26 de noviembre, de Mr. Levasseur, Cónsul etc., al Ministro de Negocios Extranjeros de Francia. Le envía un relato de los últimos acontecimientos políticos de Haití; abunda sobre las actividades de la Asamblea Constituyente; etc.— Folios 164 recto; + 178 recto.— Volumen 11.
- * 36.—Carta, original, núm. 6, fha. en Port-au-Prince a 8 de diciembre, de Mr. Adolphe Barrot, Comisario etc., al Ministro de Negocios Extranjeros de Francia. Le transmite impresiones minuciosas sobre los hombres representativos del Gobierno provisional de la República de Haití; informa sobre el estado político del país; etc.— La *Post Data* se refiere, brevemente, a la gestión que culminó en el “Plan Levasseur”. — Folios 186 recto — 194
- verso. — Volumen 11.
- 37.—Carta, original, núm. 90, fha. en Port-au-Prince a 14 de diciembre, de Mr. Levasseur, Cónsul etc., al Ministro de Negocios Extranjeros de Francia. Anuncia la llegada a Port-au-Prince, de Mr. Adolphe Barrot, Plenipotenciario del Rey de Francia; etc.— Folios 197 recto — 201 verso.— Volumen 11.
- 38.—Carta, original, núm. 92, fha. en Port-au-Prince a 27 de diciembre, de Mr. Levasseur, Cónsul etc., al Ministro de Negocios Extranjeros de Francia. Trata de la “conducta seguida por el General Hérard en relación con la Asamblea Constituyente”. — Folios 235 recto — 240 verso.— Volumen 11.
- 39.—Carta, original, núm. 93, fha. en Port-au-Prince a 31 de diciembre, de Mr. Levasseur, Cónsul etc., al Ministro de Negocios Extranjeros de Francia. Trata de la “negociación secreta” entre aquel Cónsul y “los representantes de la población española para poner “la provincia del Este bajo el protectorado de Francia”. — Folios 260 recto — 269 recto.— Volumen 11.
- Anexos:** a) **Exposición.** — Traducción al francés de la descrita en 39.—b). — Folios 270 recto — 273 verso, 274 verso — 282 recto.— Volumen 11;
- b) **Exposición** (copia certificada) que representantes “de la población” de la parte del Este de la República de Haití, dirigen a Mr. Levasseur, Cónsul etc., por la cual manifiestan que para “evitar la situación” allí creada por la dominación haitiana, “la antigua parte española” invoca “en su auxilio la alta “protección de la Francia”, en ciertas condiciones que se estipulan.— Folios 283 recto — 285 verso. — Volumen 11;
- * c) **Exposición** (traducción al francés) que diputados de la parte del Este de la República de Haití, dirigen al

Firman esta Exposición y sus estipulaciones finales: Buenaventura Báez, M. M. Valencia, José (Santiago) Díaz de Peña, (Juan) Nepomuceno Texera, Francisco X. Abreu, M. A. Roxas, Remigio de(1) Castillo. Así lo certifican de su puño, a 12 de enero, 1844, José Santiago Díaz de Peña, Buenaventura Báez y M. M. Valencia (v. documento 39.—b) in-fine . fha- de la copia: 12 de enero, 1844, la del original: “Diciembre 184(3)” fecha exacta probable de éste: 16 de diciembre, 1843; dice al respecto Levasseur: “...et le 16 décembre, j'ai

(9) El documento 31.— a) debía ocupar los fols. 104 recto — 104 verso, vol. 11.

Rey de Francia, por la cual solicitan la protección francesa con el mismo objeto y en condiciones semejantes a los enunciados en 39.—b).—Folios 286 recto — 287 verso.— Volumen 11.

El documento 41.— es copia certificada del original español correspondiente;

* d) Proclama. Traducción al francés de la reseñada en 39.—e).—Folios 288 recto — 289 verso.— Volumen 11;

“consenti à recevoir, des mains de sept (de) “des représentants de la province Espagnolle, “l’acte par lequel ils placent, au nom de leurs “commettants, leur territoire sous la puis “sante protection de la France, à des condi- “tions que je n’ai voulu ni discuter ni modifier, “quelques instances qui m’aient été faites à “cet égard.” V. documento 39.—, fol. 266; ut- supra. breve extracto de éste en Fray Cipriano de Utrera, O. M. Cap., Universidades | de San- tiago de la Paz y de Santo Tomás | de Aquino y Seminario Conciliar de la Ciudad de Santo Domingo | de la Española, p. 567 ... 238; yerra el autor cuando asienta que el vol. II de copias realizadas por la Misión Oficial Dominica- na de investigaciones históricas etc.— de la Correspondencia diplomática de Levasseur. etc., trata de la “negociation secrète”. etc.—materia del documento 39.— ut-supra.

* e) Proclama. Original español de la que “los representantes del pueblo”— José Santiago Díaz de Peña, Buena- ventura Báez, M. M. Valencia y Fran- cisco Xavier Abreu— dirigen al de la antigua parte española de Santo Do- mingo, invitándolo a empuñar las ar- mas y a romper el yugo haitiano. — Firman los “representantes” ut-su- pra.— Fho. en Azua a 1° de enero de 1844.— Folios 290 recto — 291 rec- to.— Volumen 11;

* f) Descripción (traducción al fran- cés) del pabellón de la nueva Repúbli- ca Dominicana, que se nota en 39.— g).— Folio 292 recto.— Volumen 11;

* g) Descripción. Original español de la del pabellón de la nueva República Dominicana.—Fho. en Azua a 23 de di- ciembre de 1843.— Firmado por Bue- naventura Báez, M. M. Valencia, José Santiago Díaz de Peña y Francisco Xavier Abreu. — Folio 293 recto. |— Volumen 11.—

Licdo. Máximo Coiscou Henríquez
Antiguo Jefe de la Misión Oficial Dominicana
de investigaciones históricas en los archivos
europeos (1925-1931)

El Fuerte de San Gil en ruinas

Secretaría de Estado de la
Presidencia.

Núm. 1999

Santo Domingo, R. D.,
14 de febrero de 1933.

Señor
Presidente de la Academia
Dominicana de la Historia.

Señor Presidente:

1o.— El Honorable Señor Presidente de la República ha recibido una carta del señor J. Barón Fajardo, Regidor del Ayuntamiento de Santo Domingo, pidiéndole autorización para demoler, por las razones que expone el señor Fajardo en su carta aludida, el antiguo Fuerte de San Gil. (Documento No. 1.).

2o.— La mencionada carta del señor Fa- jardo fué referida al Ingeniero Asesor del Poder Ejecutivo, para su conocimiento y fines de lugar (Doc. No. 2).

3o.— La opinión del Ingeniero Asesor acer- ca del caso está contenida en su Oficio di- rigido a este Despacho en fecha 6 del mes en curso (Doc. No. 3).

4o.— Este Despacho desea conocer, para someterla al Honorable Señor Presen- te de la República, la opinión de esa Respetable Academia sobre la cuestión de saber si por razones históricas debe ser negada la au- torización que solicita el señor Fajardo.

Saluda a Usted muy atentamente,

J. B. Peynado,
Secretario de E. de la Presidencia.

DOCUMENTO ANEXO

Ciudad, Febrero 6 de 1933.

Al : Señor Secretario de Estado de la
Presidencia.

Asunto: Demolición del antiguo fuerte “San
Gil”.

Anexo : Expediente.

1.— Devuelto.

2.— Pláceme informar que inspeccioné el antiguo fuerte de referencia en compañía del Sr. J. Barón Fajardo y pude constatar que hay un pedazo de muro que formaba par-